

**Do wszystkich Wykonawców
uczestniczących w postępowaniu**

Dotyczy: zamówienia wyłączonego z obowiązku stosowania przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych prowadzonego w trybie zapytania ofertowego na „**Świadczenie usług tłumaczeniowych w zakresie tłumaczeń tekstu i ustnych.**”, znak sprawy: **WRZ.270.226.2022.**

W związku z wpłynięciem pytania od Wykonawcy dotyczącego treści Zapytania ofertowego, Zamawiający przytacza treść pytania i udziela odpowiedzi.

Pytanie 1 dot. Zapytania ofertowego

1) zdolności technicznej lub zawodowej

Wykonawca składając ofertę winien wykazać, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności przez Wykonawcę jest krótszy – w tym okresie wykonał, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych wykonuje co najmniej **dwie usługi** z których każda łącznie spełnia poniższe wymagania:

- polegała na tłumaczeniach pisemnych dotyczących dokumentów urzędowych, aktów prawnych oraz tekstów w zakresie zarządzania projektami lub w zakresie systemów informacyjnych lub w zakresie tekstów technicznych;
- polegała na tłumaczeniach konsekwentnych;
- polegała na uwierzytelnianiu wykonanych tłumaczeń pisemnych;
- była o wartości nie mniejszej niż 40 000,00 zł brutto.

Co oznacza, że usługa ma spełniać łącznie te kryteria? Są to zupełnie różne usługi i raczej nie łączą się ze sobą w ramach jednego zlecenia.

Czy jako usługę można potraktować ogólnie współpracę z 1 klientem, dla którego wykonywaliśmy tłumaczenia pisemne, przysięgłe i konsekwentne o łącznej wartości 40 tys brutto?

Odpowiedź:

Należy wykazać się dwoma usługami, w których każda spełni łącznie określone w zapytaniu wymagania. W ramach jednej umowy obejmującej wszystkie wymagania określone w Zapytaniu można zlecić kilka/kilkanaście jednostkowych zleceń każde na inny zakres np. na samo tłumaczenie konsekwentne czy tłumaczenie pisemne.

Usługa wtedy będzie spełniała określony warunek, pod warunkiem, że współpraca z jednym klientem(np. zawarta umowy) będzie zawierała ww. warunki.

Chrostek Łukasz

Kierownik Wydziału

/dokument podpisany elektronicznie/

Sporządził: Dariusz Wysmułek